**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand
**Band:** 21 (1993)
**Heft:** 82

**Artikel:** Association vaudoise des amis du patois
**Autor:** Porchet, P.
**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-243051

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

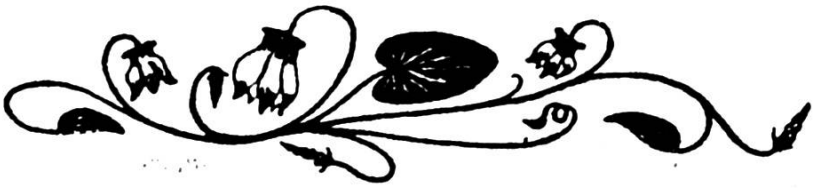
**Download PDF:** 04.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Il est décidé de ne pas organiser de course cette année en raison de la fête de Payerne; mais les membres sont invités à participer individuellement avec l'Association "Jorat, souviens-toi" au parc-musée de Ballenberg pour l'animation de la ferme vaudoise, également en septembre 1993.

Cette assemblée se termine par la traditionnelle partie familière où les friandises confectionnées par les femmes de Savigny rivalisent de qualité et de saveur avec les productions; l'on entend des poèmes et histoires en français et en patois entrecoupés de chants de l'assemblée (le choeur mixte n'a pas pu nous faire goûter à son répertoire en raison de trop nombreuses absences pour maladie), puis l'on met un point final à cette fort sympathique "tenâblya" où toutes et tous entonnent en choeur et de tout coeur "Le vieux chalet" de Joseph Bovet.

*Le secrétaire ad hoc : J.-L. Chaubert*



## ASSOCIATION VAUDOISE DES AMIS DU PATOIS

L'è lo 6 de mâ 1993 quand l'Associachon dâi z'ami dâo patoi l'a z'u s'n'asseimblyâïe gènèrala. Cein s'è passâ pè Savegny, à l'Hôtè dâi z'Alpe.

L'è duve z'hâore dâo tantoû quand la presideinte, M.-L. Goumaz, eimbreye la niésa. No balye lo bondzo, estiuse clliâo que l'ant de que sarant pas ice, no fâ tsantâ ein patoi "La Vaudoise", pu no lyè l'oodre dâo dzo po vère se no sein d'accoo avoué li.

Et pu, quemeint de boun adrâi, l'è lo tor âo segrètèro de lyère lo verbà de la tenâblya d'âoton. Pu la presideinta no redzipète cein que s'è passâ po no, tot dâo long de l'annâïe 1992.

Lo bossî, que l'è lo mîmo que lo segrètèro, (âmeré bin savâi porquie l'a pas fé meinna-mor cllique ? L'a adî lo mo âovè !) preseinte lè compto, pu, sant lè verificateu que nos diant que sant bon et que lè faut accètâ. No z'ein quauque fran de bon. Va rîdo bin, du que sti an l'è lo tor de noûtr' Associachon d'ître responsablyà de la Fîta remanda et interrégionala dâi patoisan,

lè 25 et 26 de setteinbro, pè Payerne.
Tî clliâo rappoo sant acceptâ sein rebrequâ.
Ora, l'è lo momeint dâi z'elecchon. L'è pas l'annâïe yô que faut renovelâ lo comitâ. Sarâ po l'an que vin. Mâ, faut reimplyècî Dama Madeleine Leresche, que l'a sobrâ l'âoton dèrrâi. Lâi a pas prâo dzein que s'annonçant. Sarâi petoû la Béresina que la corsa vè l'oo. Po finî no sein binhirâo quant Monsu André Quiblier, de pè San Prex no di que, aprî tot, vâo bin ître avoué lè prècaut. Lâi a pas fauta de fére votâ, câ lâi a z'au assetoû dâi bravo... Respet po li !
Monsu Frèdèri Duboux, que di que l'è prâo vilyo et surtot que l'è maufotu, vâo peca ître dzerâ po lè concoû dâo "Kisselinge" et clliâo de la fèdèrachon. Sarâ reimplyècî pè Monsu Paul Blanc que pertse pè Lutry.
Madame A.-M. Auberson, de pè Cossené est nommâïe reimplyeceinta po la coumechon dâi verificateu dâi compto.
Lo comitâ vâo rein oûre po cein que l'è d'organisâ 'nna salyâte po sti an, du que l'a dzà prâo travau avoué la Fîta pè Payerne. Lâi a dâi remâoffâïe dein lo pâilo, çâ tot lo mondo s'otiupe pas de préparâ la fîta. Adan, faut que quauqu'on s'otiupe de la tsoûsa, cein que Monsu Quiblier vâo bin fére.
L'è ora lo momeint de nommâ duve de no dzein Meimbro d'Honneu.
Sant : Dama Luise Marcuet, de Losena,
Monsu Paul Blanc, de Lutry.
Reçâivant tsacon on petit ôquie et lo Diplôme. Avoué no félicitachon no lâo cosant longua vià.
Aprî que Dame Marcuet no z'a de granmacî po sa nomminachon, que Monsu Paul Blanc no z'a dèvesâ su lo lâivro que vin d'écrire rappoo âo voyâdzo que l'a fé pè la Chine ein 1937, et que Monsu P. Burnet di quauque mot su 'nna grammére po amenâ lè mousse à s'otiupâ de noûtron vilyo leingâdzo, la presideinta no fâ oncora tsantâ "Quemeint ludzant lè z'annâïe" et cllioû la babelye.
L'è ora lo momeint dâi bonbenisse, dâi tsanson et dâi gandoise.
L'è cin hâore aprî-midzo quand tot lo mondo l'è dèfro. (dâo pâilo, l'è de bî savâi, câ dâotrâi fant harte pè la pinta...)

*Lo segrètèro : P. Porchet*

## ASSOCIATION VAUDOISE DES AMIS DU PATOIS

C'est le 6 mars 1993 que l'Association vaudoise des Amis du patois a tenu son assemblée générale à Savigny, à l'Hôtel des Alpes.